



In a nutshell...

**Duración:**  
año(s)

**créditos ECTS:**

**Nivel de estudio:**

**Formación en lengua  
francesa:**  
No

## Presentación

---

Este proyecto innovador de **licenciatura BABEL lenguas y culturas del mundo** interesa a dos públicos que sienten a la vez inclinación por las lenguas y por las letras: estudiantes de Italiano y estudiantes de Letras Modernas.

## Objetivos

---

Este proyecto tiene una triple intención:

- \* **Permitir a los estudiantes de italiano asociar su formación con la práctica** de dos idiomas (inglés obligatorio y tercer idioma a elegir) y con literatura comparada.
- \* Permitir a los estudiantes de Letras Modernas asociar su formación con la práctica de varios idiomas. (Posibilidad de comenzar el aprendizaje de un idioma eligiendo entre las 20 lenguas ofrecidos por la Universidad).
- \* Permitirles a todos la práctica de tres idiomas durante la formación.

## Informaciones complementarias

---

- \* French Italian-BABEL Brochure
- \* French Literature-BABEL Brochure

## **Establecimiento(s) cohabilitado(s)/asociado(s)**

---

## **Contenidos de formación**

---

Un bloque de cursos comunes para los dos públicos, llamado “Lenguas y Culturas del mundo”, se divide entre tres unidades de aprendizaje (UE):

- \* UE Teoría literaria y plurilingüismo (enfoque comparatista con clases de teoría general e introducción a los estudios de traducción – historia y teorías de una práctica poco valorada pero tan esencial -).
- \* UE Práctica de lenguas y culturas del mundo con un apertura cultural a elegir entre un panel de clases de literatura y civilización extranjeras.
- \* UE Traducción e intermedialidad

Para los estudiantes de italiano: estudio de los procesos de transferencia cultural, del lenguaje literario al lenguaje cinematográfico y/o teatral, introducción al sobretitulado y al subtitulado de películas de ficción o documentales.

Para los estudiantes de Letras: estudio de los retos del plurilingüismo, ¿Cómo comprender los estudios literarios a escala europea o mundial? Dominio del paradigma de la traducción y de cualquier proceso de transferencia cultural.

A este bloque de cursos comunes, se añaden clases de especialización, a elegir entre Letras y civilización italianas o Letras Modernas.

## **Admisión/Acceso**

---

- \* Estudiante extranjero sin programa
- \* Programa de intercambio

## **Continuidad de estudios**

---

La licenciatura BABEL lenguas y culturas del mundo es la puerta de entrada para las formaciones de máster ofrecidas por la Universidad Bordeaux Montaigne :

- \* Máster de Estudios Culturales
- \* Máster MEEF Italiano (Profesiones de la Enseñanza, de la Educación y de la Formación, hacia las oposiciones o concurso del “CAPES” para ser profesor de secundaria de italiano) -> para la licenciatura Italiano BABEL
- \* Máster de investigación en Literatura (hacia las oposiciones o concurso de la “Agrégation” para ser profesor de secundaria y de universidad de Letras Modernas)
- \* Máster MEEF de Letras (Profesiones de la Enseñanza, de la Educación y de la Formación, preparación para las oposiciones o concursos de la enseñanza de secundaria)
- \* Máster de Ingeniería cultural

Durante el tercer año de la licenciatura, el estudiante podrá elegir optativas que le permitirán orientarse hacia distintas formaciones.

#### **Licenciatura Italiano BABEL**

- \* Instituto Universitario Tecnológico Montaigne, profesiones del sector del libro y de la edición
- \* Escuela de Periodismo IJBA (un primer semestre antes de presentarse a las pruebas o concursos del IJBA, luego mediación cultural en el segundo semestre)
- \* Clases preparatorias para las oposiciones o concursos de la enseñanza (“CAPES” y “Agrégation”) impartidas en los Másteres MEEF (Profesiones de la Enseñanza, de la Educación y de la Formación).

Se recomienda en especial que se efectúe una estancia Erasmus en el extranjero durante un semestre o un año en las universidades con convenio con la Universidad Bordeaux Montaigne (ejemplos de destinos ofrecidos por el departamento de Italiano: Boloña, Génova, Cagliari, Milán, Pescara, Roma, Trieste).

#### **Licenciatura Letras BABEL**

- \* Clases preparatorias para las oposiciones o concursos de la enseñanza (“CAPES” y “Agrégation”) impartidas en los Másteres MEEF (Profesiones de la Enseñanza, de la Educación y de la Formación).
- \* Instituto Universitario Tecnológico Montaigne, profesiones del sector del libro y de la edición
- \* Escuela de Periodismo IJBA (un primer semestre antes de presentarse a las pruebas o concursos del IJBA, luego mediación cultural en el segundo semestre)

Se recomienda en especial que se efectúe una estancia Erasmus en el extranjero durante un semestre o un año en las universidades con convenio con la Universidad Bordeaux Montaigne (ejemplos de destinos ofrecidos por departamento de Letras: Valencia, Bristol, Venecia, Hamburgo, Bratislava, Padua, Salamanca).